



# ZWIĄZEK KUŹNI POLSKICH

30-059 Kraków, Al. Mickiewicza 30

Tel.(48) 509 651 606

T/F 012 633 84 21

**SEMINARIUM KUŹNICZE ZWIĄZKU KUŹNI POLSKICH  
POLISH FORGING ASSOCIATION SEMINAR**

**INNOWACYJNE URZĄDZENIA I TECHNOLOGIE  
DLA PRZEMYSŁU KUŹNICZEGO  
INNOVATIVE EQUIPMENT AND TECHNOLOGIES  
FOR FORGING INDUSTRY**

**Stalowa Wola, 14 – 15.04.2016**

# PROGRAM

**Czwartek / Thursday, 14.04.2015**

- 9.00 – 9.15 **Powitanie**  
**Welcome**  
Janusz Pichór  
*President of the Polish Forging Association*
- 9.15 – 10.00 **Piece grzewcze dla kucia matrycowego i swobodnego oraz do obróbki cieplnej na kuźniach produkcji REMIX S.A.**  
**Heating furnaces produced by REMIX S.A. for open & closed die forging and heat treatment in forging plants.**  
Roman Bykow  
*REMIX S.A*
- 10.00 – 10.45 **Raport: 1 rok kucia na nowym młocie o krótkim skoku z napędem serwo.**  
**Field Report: 1 year of forging with the new short-stroke hammer with servo drive**  
Juergen Boden  
*Schuler Pressen GmbH*
- 10.45 – 11.15 **Przerwa kawowa / Coffee Break**
- 11.15 – 12.00 **Robotyzacja obsługi pras kuźniczych**  
**Robotisation of the forging presses**  
Jarosław Karch  
*ABB Sp. z o.o.*
- 12.00 – 12.45 **Korzyści wynikające z zastosowania oprogramowania do symulacji w nowoczesnych zakładach kuźniczych**  
**Use & Benefits of simulation software in modern forging companies**  
Stéphane Andrietti  
*Transvalor S.A*
- 12.45 – 13.30 **Najnowsze osiągnięcia w kuciu swobodnym i matrycowym**  
**Recent developments in Open and Closed Die Forging**  
Reinhard Schwarz  
*GLAMA Maschinenbau GmbH*
- 13.45 – 15.00 **Obiad / Lunch**
- 15.30 – 16.15 **Kucie tytanu – rozwiązania firmy Houghton**  
**Forging of Titanium - Houghton Solutions**  
Franck Belloy, Sebastian Kozdroń  
*HOUGHTON Polska Sp. z o.o.*

- 16.15 – 17.00 **Efektywność energetyczna – modernizacja pras do kucia swobodnego**  
**Energy Efficiency - Retrofit measures on Open Die Forging Presses**  
Andreas Prosswimmer  
*Oilgear Towler GmbH*
- 17.00 – 18.00 **Walne Zebranie Członków Związku Kuźni Polskich**  
**General meeting of the Polish Forging Association Members**
- 19.00 **Uroczysta kolacja / Gala Dinner**

**Piątek / Friday, 15.04.2016**

- 9.00 – 9.20 **Prezentacja firmy TASTA Armatura**  
**TASTA Armatura – company presentation**  
Józef Burdzy  
*TASTA Armatura Sp. z o.o.*
- 9.20 – 9.40 **Prezentacja firmy ATI ZKM Forging**  
**ATI ZKM Forging – company presentation**  
Wiesław Stasiak  
*ATI ZKM Forging Sp. z o.o.*
- 9.40 – 10.00 **Prezentacja firmy HSW-Kuźnia Stalowa Wola**  
**HSW-Kuźnia Stalowa Wola – company presentation**  
Zbigniew Rokosz  
*HSW Kuźnia Stalowa Wola Sp. z o.o.*
- 10.10 – 13.30 **Zwiedzanie firm:**  
**- HSW-Kuźnia Stalowa Wola,**  
**- TASTA Armatura**  
**Plant tour:**  
**- HSW-Kuźnia Stalowa Wola,**  
**- TASTA Armatura**
- 14.00 – 15.15 **Obiad i zakończenie Seminarium / Lunch and Seminar closing**

## **MIEJSCE SEMINARIUM I ZAKWATEROWANIE / SEMINAR VENUE & ACCOMMODATION**

**Zajazd SEZAM, ul. Komisji Edukacji Narodowej 51, 37-450 Stalowa Wola.**

### **Rezerwacja/ Booking:**

Zajazd SEZAM:  
ul. Komisji Edukacji Narodowej 51  
37-450 Stalowa Wola  
<http://www.zajazdsezam.pl/en/hotel-5>  
email: [sezam@go3.pl](mailto:sezam@go3.pl)  
tel. +15 642 21 06

## **UCZESTNICTWO / PARTICIPATION**

Uczestnictwo w Seminarium jest bezpłatne dla członków Związku Kuźni Polskich. Uczestnicy pokrywają jedynie koszt noclegów. Potwierdzenie udziału w Seminarium proszę przekazać w terminie do **1 Kwietnia 2016 r.**

Participation in the Seminar is free of charge for Polish Forging Association Members. Participants cover only the cost of accommodation. Deadline to confirm participation: **1<sup>st</sup> April 2016.**

## **ORGANIZATORZY / ORGANIZERS**

**Związek Kuźni Polskich**  
**Polish Forging Association**  
Al. Mickiewicza 30, 30-059 Kraków, Poland

## **KONTAKT / CONTACT**

**Janusz Pichór** – tel.: +48 502 498 094, email: [janusz.pichor@gmail.com](mailto:janusz.pichor@gmail.com)

**Józef Kowalski** – tel.: +48 508 718 528, email: [jkowalski@consultant.com](mailto:jkowalski@consultant.com)